

# SALUS

Model ST620

Elektroniczny regulator  
temperatury tygodniowy  
S-Series



Instrukcja obsługi

CE



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt jest zgodny z następującymi postanowieniami dyrektyw EC:

- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej EMC2004/108/EC
- Dyrektywa Niskonapięciowa 2006/95/EEC
- Dyrektywa 93/68/EEC

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Poniższe instrukcje odnoszą się tylko do produktu Salus Controls przedstawionego na pierwszej stronie prezentowanej instrukcji obsługi i nie należy stosować ich przy użyciu jakichkolwiek innych modeli.

Instrukcje te odnoszą się do użytkowania produktu na terenie Unii Europejskiej z zachowaniem Wszelkich innych zobowiązań ustawowych – w przypadku jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z serwisem technicznym Salus Controls.

Instalacja może być przeprowadzona tylko przez wykwalifikowanego instalatora oraz musi być zgodna z wymogami przepisów IEE (BS: 7671), a także odpowiednimi lokalnymi przepisami kraju użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za postępowanie niezgodne z instrukcją. Instalacja może być wykonana tylko, gdy zasilanie energią jest odłączone.

Nie należy stosować baterii wielokrotnego ładowania oraz używać baterii pochodzących z różnych kompletów.

Wykonujący instalację powinien wręczyć instrukcję użytkownikowi urządzenia do wglądu.

## INFORMACJE OGÓLNE

Programowalny termostat jest urządzeniem łączącym w sobie funkcje pokojowego termostatu i regulatora temperatury. Termostat zapewnia wygodę kontroli systemu ogrzewania za pomocą funkcji zmiany temperatury oraz czasu. Nie jest to zwykły programator – umożliwia kontrole temperatury zgodnie z zaprogramowanymi wcześniej ustawieniami czasu i temperatury, które uaktywniają się w określonych porach dnia.

ST620 to regulator wykonany z najwyższej jakości materiałów z dużym i podświetlanym wyświetlaczem LCD. Jest bardzo dokładnym elektronicznym regulatorem temperatury, którego można programować według indywidualnych potrzeb w trybie pełnego tygodnia, 5/2 oraz trybie jednodniowym. Termostat został specjalnie zaprojektowany do użytku bez napięciowego.

Nowoczesna dotykowa technologia Touch Ring sprawia, że użytkowanie i programowanie odbywa się w prosty, intuicyjny sposób. Termostat wyróżnia się również stylowym designem. Podświetlany wyświetlacz LCD pokazuje aktualną temperaturę, godzinę oraz aktywną funkcję regulatora, a panel dotykowy umożliwia bardzo prostą obsługę urządzenia.



## FUNKCJE

- Dotykowa technologia Touch Ring
- Stylowa obudowa
- Wskaźnik wyczerpania baterii
- Podświetlenie symboli
- Funkcja ręcznych ustawień czasu/temperatury
- Funkcja serwis
- Duży podświetlany ekran LCD
- Styki beznapięciowe
- Ochrona przed zamrożeniem
- Zegar radiowy (RCC)
- Funkcja wakacyjna
- 6 ustawień czasu/temperatury

## INSTALACJA

Przed instalacją termostatu należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa.

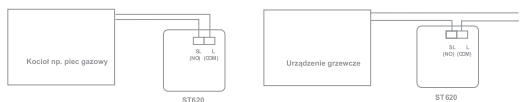
Odpowiednie miejsce instalacji termostatu ST620 to około 1.5m ponad poziomem podłogi. Należy unikać instalacji termostatu na ścianie zewnętrznej, w miejscach bezpośrednio narażonych na działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła oraz w miejscach podatnych na przeciągi powietrza. Odpowiednie miejsce instalacji umożliwi dokładny i precyzyjny pomiar oraz monitorowanie temperatury.

Aby zapewnić niezakłócony odbiór zegara radiowego (RCC) należy dokonać instalacji w miejscu położonym z dala od takich urządzeń jak radio, telewizor lub komputer, a także z dala od dużych metalowych przedmiotów.

Nie zaleca się również instalacji termostatu ST620 w odseparowanych pomieszczeniach takich jak piwnice.

Model ST620 wymaga jedynie dwóch połączeń elektrycznych do listwy zaciskowej znajdującej się wewnątrz termostatu.

Do sprawnej i bezpiecznej obsługi urządzenia nie jest wymagane uziemienie, jednak jest możliwe (urządzenie posiada zacisk do podłączenia przewodu uziemiającego).



Schemat przewodów połączeniowych znajduje się powyżej oraz w poniższej tabeli:

Zacisk	Funkcja
L (COM)	Pod napięciem
SL (NO)	Bez napięcia
Earth	Uziemienie (brak połączenia elektrycznego)

### UWAGA:

Instalacja może być przeprowadzona tylko przez wykwalifikowanego instalatora. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z elektrykiem, dystrybutorem systemów ogrzewania lub innym wykwalifikowanym instalatorem.

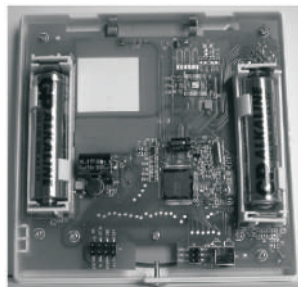
## WYMIANA BATERII

Wymiana baterii w modelu ST620 jest prostą czynnością, jednak wymaga otwarcia obudowy termostatu - wymiana baterii może zostać wykonana tylko gdy zasilanie energią jest odłączone

Aby otworzyć obudowę ST620, usuń wkręt znajdujący się na spodzie (kierunek w prawo od przycisku Reset).



Po usunięciu wkrętu otwórz obudowę podnosząc ją delikatnie i trzymając za dolną część obudowy. Po otwarciu obudowy baterie będą widoczne. Upewnij się, że baterie zostały poprawnie umocowane, zwracając uwagę na ich pozycję i biegunowość.



## PO INSTALACJI

Po zakończeniu instalacji i pierwszym włączeniu termostatu ST620 zaobserwujemy:

Wszystkie wskaźniki na wyświetlaczu będą podświetlone.



Po 2 sekundach termostat ST620 rozpocznie prace w trybie normalnym (NORMAL) i wyświetli aktualną temperaturę, a wskaźnik zegara radiowego (RCC) zacznie migać.

Wszystkie ustawienia przybiorą wartości domyślne.



Termostat ST620 będzie zachowywał się w powyżej opisany sposób również po naciśnięciu przycisku Reset, chyba, że wartości domyślne zostały zmienione przez użytkownika i zapisane w pamięci urządzenia.

## INTERFEJS UŻYTKOWNIKA

Podświetlony ekran LCD dokładnie pokazuje obecny status termostatu oraz funkcje.

Wyświetlacz informuje o aktualnym trybie pracy systemu ogrzewania oraz aktualnej temperaturze w pomieszczeniu.

Na ekranie wyświetlają się symbole alfanumeryczne. W górnym szeregu pojawiają się informacje dotyczące czasu i dnia tygodnia, w środku temperatura (Celsius), a na dole menu i status termostatu. Symbole znajdujące się wokół to wskaźniki innych funkcji – poniżej znajduje się wyjaśnienie.



Wskaźnik	Opis
	Wyświetlacz czasu
	Wskaźnik temperatury
	Wyświetlacz funkcji
	Numer programu
	Praca urządzenia
	Program wakacyjny
	Słaba bateria
	Sygnal bezprzewodowy (dotyczy modelu ST620RF)
	Wskaźnik RCC
	Wskaźnik serwisu
	Temperatura przeciwwzmożeniowa
	Blokada przycisków


Model ST620 posiada kilka kontrolki użytkownika, umożliwiających łatwą obsługę. Kontrolki działają na zasadach dotykowej technologii panelu Touch Ring (znajdują się wokół wyświetlacza) – dwa przyciski dotykowe, przycisk Reset i przycisk przesuwany (blokada przycisków) znajdujący się z boku termostatu.



Poniżej opisane są funkcje przycisków znajdujących się na obudowie.



### STRESZCZENIE FUNKCJI KONTROLERA:

Przycisk / proces	Funkcja
Dotykowy pierścień (biały wypukły obwód wokół wyświetlacza, ruch w prawo)	Wzrost zadanej temperatury, zmiana i wybór menu
Dotykowy pierścień (biały wypukły obwód wokół wyświetlacza, ruch w lewo)	Spadek zadanej temperatury, zmiana i wybór menu
Przycisk OK	Przycisk OK
	Jedno dotknięcie cofa się jeden krok wstecz, przytrzymanie przez 2 sek. powrót do trybu normalnego
Reset	Reset regulatora i powrót do ustawień fabrycznych
Przełącznik suwakowy	Włączanie i wyłączanie blokady przycisków i pierścienia

## UŻYTKOWANIE:

Obsługa termostatu ST620 oparta jest na innowacyjnej i dotykowej technologii Touch Ring i dwóch dotykowych przyciskach. Panel Touch Ring znajdujący się wokół wyświetlacza jest bardzo prosty w obsłudze – wystarczy wykonać delikatny ruch palcem wokół. Podświetlany wyświetlacz LCD informuje o aktualnym statusie termostatu.



### WEJŚCIE DO MENU:

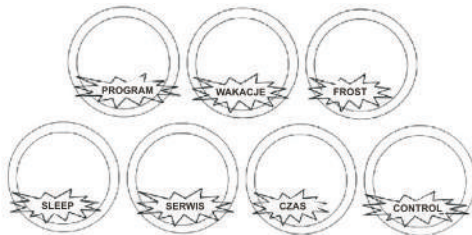
Przycisk ze strzałką nie jest aktywny w trybie normalnym (NORMAL). Aby wejść do głównego Menu należy dwukrotnie wcisnąć przycisk OK. Jako pierwszy na wyświetlaczu pojawi się Menu PROGRAM.

Należy użyć panelu Touch Ring, aby przewijać poszczególne menu i nacisnąć OK w celu potwierdzenia wyboru menu, które będzie używane:

Istnieje możliwość przewijania menu w obu kierunkach (do przodu i do tyłu) w zależności od kierunku ruchu palca po panelu Touch Ring.

Powyższy obrazek pokazuje w jakiej kolejności wyświetlane są poszczególne menu. Wciśnięcie i przytrzymanie

przycisku ze strzałką przez 2 sekundy umożliwi powrót urządzenia do trybu normalnego (NORMAL). Jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub nie zostanie wykonany żaden ruch na panelu Touch Ring termostat powróci do trybu normalnego.



## PROGRAMOWANIE MODELU ST620:

Model ST620 oferuje różnorodność opcji programowania, umożliwiając pracę w trybie 5/2, całotygodniowym lub każdy dzień indywidualnie. Termostat posiada zaprogramowane ustawienia domyślne, zaprojektowane tak, aby spełnić wymagania większości użytkowników. Jeśli ustawienia domyślne nie są odpowiednie dla użytkownika, istnieje możliwość łatwego przeprogramowania na własne ustawienia.

Aby rozpocząć programowanie należy w trybie normalnym wcisnąć przycisk OK. W sposób domyślny zostanie wybrane PROGRAM menu – należy nacisnąć przycisk OK raz jeszcze i rozpocząć proces programowania. Najpierw wyświetlony zostanie wybór poszczególnych opcji pracy regulatora- tryb 5/2, całotygodniowy lub każdy dzień indywidualnie. Wyboru jednej z tych opcji dokonuje się przewijając panel Touch Ring. Wciśnięcie przycisku OK zatwierdzi wybraną opcję.

Poszczególne dni tygodnia oznaczone są cyframi, gdzie kolejno mogą oznaczać, np.: 1- poniedziałek, 2- wtorek, 3- środa, 4- czwartek, 5- piątek, 6- sobota i 7- niedziela. Numery dni tygodnia można dostosować dowolnie do własnych potrzeb, powyższe oznaczenie jest przykładowe.



Po poprawnym wyborze jednego z trybów programowania, termostat ST620 przejdzie do kolejnego etapu, gdzie istnieje możliwość ustawienia dowolnego czasu i temperatury, aby zapewnić optymalną kontrolę nad systemem ogrzewania.



Ustawienia godziny należy dostosować według własnych wymagań – wskaźnik “godziny” będzie widocznie migał. Przewijając panel Touch Ring w górę i w dół należy ustawić wymaganą godzinę i wcisnąć przycisk OK, aby potwierdzić.

Po potwierdzeniu ustawienia godziny, wskaźnik "minuty" będzie widocznie migał. W celu ustawienia wartości minut należy postępować tak jak przy ustawieniu wartości godzin, zatwierdzając wybraną wartość przyciskiem OK. Na koniec, należy wybrać za pomocą panelu Touch Ring wymaganą wartość temperatury i potwierdzić ustawienia za pomocą przycisku OK.

Powyższe wybrane ustawienia zostaną zapisane, jako PROGRAM 1- urządzenie ST620 przejdzie następnie do kolejnych ustawień PROGRAM 2. Istnieje możliwość dodania własnych ustawień dla każdego z programów ( identycznie jak w przypadku PROGRAM 1- godzina, minuty, temperatura, aż do PROGRAM6). Po zakończeniu programowania wszystkich Programów 1-6 model ST620 oferuje funkcję kopiowania ustawień z jednego dnia na inny, (jeśli użytkownik zdecyduje się na wprowadzenie takich samych ustawień dla poszczególnych dni).



Na przykład- po wprowadzeniu ustawień dla poniedziałku w PROGRAM 1-6, na wyświetlaczu pojawi się opcja Kopiuj. Należy przewinąć używając panelu Touch Ring, wybrać dzień, na który chcemy skopiować ustawienia i potwierdzić za pomocą przycisku OK.

Termostat ST620 automatycznie przejdzie do kolejnego dnia i zapyta o zgodę na skopiowanie ustawień. W tym przykładzie, poniedziałek jest dniem zaprogramowanym, a kolejnym dniem, który nie został zaprogramowany jest wtorek. Po skopiowaniu ustawień z poniedziałku na wtorek, ten zostaje automatycznie zaprogramowany i kolejno istnieje możliwość skopiowania ustawień na środę itd.

Powrót do poprzedniej pozycji nastąpi w dowolnym momencie po naciśnięciu przycisku ze strzałką. Po zaprogramowaniu wszystkich dni, urządzenie powróci do trybu normalnego.

Uwaga – ustawienia czasu każdego z programów muszą następować kolejno po sobie: np. Program 3 nie może posiadać wcześniejszych ustawień czasu niż Program 2.

Jeśli taka sytuacja się pojawi , urządzenie może funkcjonować niepoprawnie. Jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub nie zostanie wykonany żaden ruch na panelu Touch Ring termostat powróci do trybu normalnego. W tym przypadku programy nie zostaną zaktualizowane.

## TRYB WAKACYJNY:

Aby wejść do ustawień menu WAKACJE należy nacisnąć przycisk OK. Na wyświetlaczu pojawi się symbol 'S\_DZIEŃ', oznaczający start w dniu, kiedy zacznie obowiązywać tryb wakacyjny. Tryb WAKACJE umożliwia anulowanie aktualnych ustawień Programów poprzez wybór specyficznej wartości temperatury, która będzie aktywna w okresie pomiędzy dwiema konkretnymi datami wprowadzonymi przez użytkownika. Tryb wakacyjny uaktywnia się wraz z datą startową co widoczne jest na wyświetlaczu – pojawia się symbol WAKACJE. Tryb ochrony przed zamrożeniem jest nieaktywny w trybie wakacyjnym. Tryb wakacyjny wyłącza się automatycznie i rozpoczyna pracę w trybie AUTO wraz z datą końcową trybu WAKACJE. W trybie wakacyjnym na wyświetlaczu będzie widoczny symbol WAKACJE.

Aby wejść do ustawień menu WAKACJE należy nacisnąć przycisk OK. Na wyświetlaczu pojawi się symbol 'S\_DZIEŃ'. Aby ustawić datę należy użyć panelu Touch Ring i potwierdzić wciskając przycisk OK.



Następnie należy dokonać wyboru ustawień miesiąca ('S\_MIESIĄC'), oznacza w jakim miesiącu uaktywni się program wakacyjny – zmiana ustawień w taki sam sposób jak powyżej, za pomocą panelu Touch Ring i potwierdzenie przyciskiem OK.



Na koniec, należy ustawić rok ('S\_ROK'), oznacza rok, w którym ma się program wakacyjny rozpocząć – w taki sam sposób jak ustawienia daty i miesiąca. Po wciśnięciu przycisku OK i potwierdzeniu ustawień roku wyświetlacz przejdzie do ekranu ustawień daty końcowej trybu wakacyjnego ('K\_DZIEŃ', 'K\_MIESIĄC' i 'K\_ROK').



Aby wprowadzić datę należy, używając panelu Touch Ring, postępować podobnie jak przy ustawieniach daty startowej.

Według ustawień domyślnych, data startowa i końcowa w trybie wakacyjnym ustawione są, jako data aktualna.

Należy upewnić się, że data końcowa jest późniejsza niż data startowa – w innym przypadku tryb wakacyjny może działać nieprawidłowo.

Ostatnim z ustawień w trybie wakacyjnym jest wartość temperatury. Według ustawień domyślnych, data startowa i końcowa w trybie wakacyjnym ustawione są, jako data aktualna.

Ostatnim z ustawień w trybie wakacyjnym jest wartość temperatury.



Aby wybrać wymaganą temperaturę należy użyć panelu Touch Ring i potwierdzić swój wybór przyciskiem OK. Po potwierdzeniu ustawień temperatury tryb WAKACJE będzie aktywny. W trakcie działania trybu wakacyjnego na wyświetlaczu pojawi się symbol trybu WAKACJE .

Po naciśnięciu panelu Touch Ring na wyświetlaczu pojawiają się aktualne ustawienia temperatury. Nie mogą one być zmieniane w trakcie działania trybu.

#### ANULOWANIE TRYBU WAKACYJNEGO:

W trybie wakacyjnym, po naciśnięciu przycisku OK na wyświetlaczu pojawiają się, co 0,5 sekundy symbole CANCEL i HOLIDAY, tak jak pokazuje poniższy rysunek:



Naciśnięcie przycisku OK spowoduje anulowanie trybu wakacyjnego i powrót termostatu ST620 do trybu AUTO. Wciśnięcie przycisku ze strzałką pozostawi termostat w trybie wakacyjnym.

#### PRZEGLĄD USTAWIEŃ TEMPERATURY:

W trybie normalnym (NORMAL) termostat wyświetla aktualną temperaturę pomieszczenia; naciśnięcie panelu Touch Ring w jakimkolwiek miejscu, za wyjątkiem przycisku OK i przycisku ze strzałką, umożliwi sprawdzenie aktualnych ustawień temperatury.

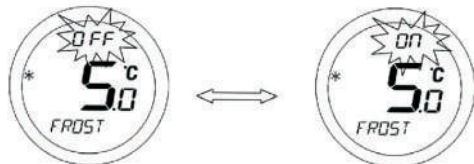


Aktualne ustawienia temperatury będą wyświetlane przez okres 2 sekund, a potem ekran powróci do wyświetlania aktualnej temperatury pomieszczenia. Jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub przycisk ze strzałką zostanie naciśnięty termostat powróci do trybu normalnego.

## MENU OCHRONY PRZED ZAMARZANIEM:

Wejście do Menu FROST umożliwia włączenie lub wyłączenie funkcji ochrony przed zamrażaniem. Tryb FROST uaktywnia się na poziomie 5 °C; ta wartość temperatury jest ustawieniem fabrycznym i nie ma możliwości jej zmiany.

Symbol trybu ochrony przed zamrażaniem  będzie widoczny na wyświetlaczu po wejściu do Menu FROST.



Po wejściu do menu, należy użyć panelu Touch Ring i przewijając wybrać wymaganą opcję (OFF lub ON) i następnie potwierdzić przyciskiem OK. Aby powrócić do głównego Menu należy użyć przycisku ze strzałką.

W trybie FROST, na wyświetlaczu pojawi się symbol trybu ochrony przed zamrażaniem oraz wartość aktualnej temperatury pomieszczenia; symbole MANUAL lub AUTO nie będą widoczne.



Aby wyłączyć tryb FROST, należy wybrać Menu FROST i używając panelu Touch Ring wybrać opcję OFF. Aby potwierdzić należy użyć przycisku OK.





### SLEEP MENU (tryb oszczędny):

Tryb SLEEP umożliwia oszczędność energii, dzięki wyłączeniu wyświetlacza LCD. Po wejściu do menu SLEEP przez okres 5 sekund istnieje możliwość włączenia funkcji oszczędzania energii. Naciśnięcie przycisku OK w trakcie 5 sekund spowoduje aktywację trybu SLEEP. Użycie przycisku ze strzałką umożliwi powrót wyświetlacza do głównego menu.

Przytrzymanie panelu Touch Ring przez 1 sekundę spowoduje włączenie wyświetlacza, a przez 3 sekundy wyłączy tryb SLEEP i spowoduje powrót termostatu do trybu AUTO.

### RĘCZNA ZMIANA USTAWIEŃ:



Aby wejść do trybu ręcznej zmiany ustawień (Manual Override) należy nacisnąć panel Touch Ring w jakimkolwiek miejscu, za wyjątkiem przycisku OK i przycisku ze strzałką. Aktualne ustawienia temperatury zostaną wyświetlone na ekranie i zaczną migać.

Podczas gdy symbol temperatury miga należy nacisnąć panel Touch Ring i wykonać ruch palcem zgodnie ze wskazówkami zegara, aby zwiększyć temperaturę lub przeciwnie do wskazówek zegara, aby zmniejszyć temperaturę.

Aby potwierdzić wybraną temperaturę należy nacisnąć przycisk OK. Podczas zmiany wartości symbol wskazujący temperaturę nie miga – po zwolnieniu panelu Touch Ring miganie rozpocznie się automatycznie nie później niż po około 0,5 sekundy.

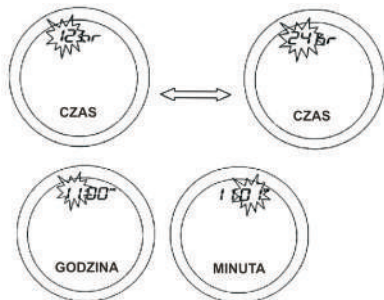
Jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub przycisk ze strzałką zostanie naciśnięty termostat powróci do trybu normalnego.



W trybie Manual Override na wyświetlaczu pojawi się symbol MANUAL zamiast AUTO. Możliwość ręcznej zmiany ustawień będzie możliwa, aż do momentu, gdy rozpocznie się kolejny program, ustawienia programu lub zegara zostaną zmienione lub tryb Manual Override zostanie anulowany.

Tryb Manual Override może zostać anulowany poprzez przytrzymanie przez 2 sekundy przycisku ze strzałką – umożliwi to powrót urządzenia do trybu AUTO.

## RĘCZNA ZMIANA USTAWIENÍ CZASU I DATY



W celu ręcznego ustawienia czasu i daty należy wejść do menu TIME. Pierwszą opcją do wyboru w menu jest zegar 12- lub 24-godzinny.

Po wejściu do menu, należy użyć panelu Touch Ring, aby przejść do wymaganej opcji (12- lub 24-godzinny zegar) i potwierdzić wybór przyciskiem OK. Aby powrócić do poprzednio wyświetlanego ekranu należy wcisnąć przycisk ze strzałką. Po ustawieniu formatu zegara należy przejść do ustawień czasu.

Aby ustawić godzinę należy użyć panelu Touch Ring i potwierdzić wybór przyciskiem OK. Następnie należy dokonać ustawień minut – w taki sam sposób jak poprzednio, używając panelu Touch Ring i potwierdzając przyciskiem OK. Po zmianie ustawień czasu, należy ustawić datę – w taki sam sposób jak poprzednie ustawienia.

Jeśli żaden z przycisków nie zostanie użyty przez okres 10 sekund lub przycisk ze strzałką zostanie naciśnięty, termostat powróci do trybu normalnego.



## ZEGAR RADIOWY



Funkcja RCC – ( Radio Controlled Clock )

W regulatorze ST620 funkcja RCC jest włączona automatycznie po pierwszym włożeniu baterii lub restarcie.

Regulator czeka na sygnał do 15 minut po restarcie lub pierwszym uruchomieniu.

Uwaga:

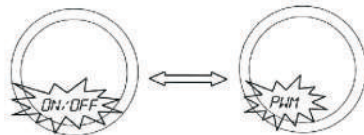
Sygnał aktualizacyjny jest wysyłany drogą radiową jako fale długie i jak każde fale radiowe, może być zakłócany poprzez zabudowania lub inne przeszkody techniczno - fizyczne. Jeśli w miejscu gdzie dokonano restartu lub pierwszego uruchomienia, zegar nie zaktualizował się w czasie pierwszych piętnastu minut zalecamy wybranie jednego z poniższych rozwiązań:

- 1.Restart urządzenia w pobliżu okna lub miejsca gdzie fale radiowe mają łatwy dostęp z zewnątrz (nie ma widocznych zakłóceń fal radiowych)
- 2.Nastawienie zegara ręcznie – postępując zgodnie z instrukcją RĘCZNE USTAWIENIE CZASU I DATY, to czas i data opcjonalnie się same zaktualizują – szczegóły opisane poniżej. Regulator aktualizuje czas co 24H pomiędzy godziną 1.00 a 2.00, tak aby zmiany czasu z letniego na zimowy i odwrotnie przebiegały automatycznie.

Jeśli funkcja RCC nie działa poprawnie w Państwa domu w miejscu wybranym na zainstalowanie regulatora, natomiast przy oknie lub w przestrzeni otwartej funkcja ta działa to znaczy, że regulator jest sprawny, natomiast w wybranym przez Państwa miejscu sygnał radiowy jest zbyt słaby lub niedostępny. Ustawienie manualne zegara nie wpływa na pracę regulatora, ponieważ sam zegar jest bardzo dokładny, a różnice czasowe sięgają max do 5 sek / miesięcznie

## MENU KONTROLNE

Poprzez wejście do Menu CONTROL użytkownik ma możliwość wyboru metody kontroli pracy termostatu – opcja ON/OFF lub system PWM. Tryb PWM zalecany jest do stosowania podczas podłączenia regulatora do systemu ogrzewania podłogowego. W związku z dużą bezwładnością ogrzewania podłogowego zastosowanie systemu PWM gwarantuje nam precyzyjne utrzymanie stałej temperatury w pomieszczeniach. System PWM kontroluje długość czasu pracy oraz częstotliwość otwarcia i zamknięcia użytych siłowników lub innych urządzeń sterujących w odniesieniu do przyrostu temperatury w pomieszczeniu. Efektem tego jest dodatkowa oszczędność, komfort oraz brak przegrzania pomieszczenia.



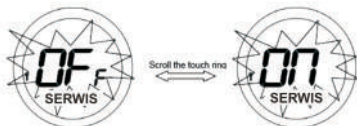
## MENU SERWISOWE

Menu serwisowe powinno być używane tylko przez wykwalifikowanego instalatora lub inną kompetentną osobę. Zaleca się zapoznanie z poniższą instrukcją przed jakąkolwiek próbą wprowadzania zmian w menu serwisowym.

W trakcie instalacji i przekazania do użytkownika instalator może wprowadzić swój telefon kontaktowy potrzebny w przypadku niezbędnego serwisu urządzenia lub kontaktu użytkownika z instalatorem.

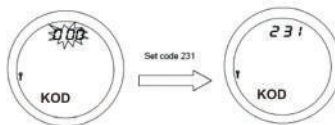
Przycisk ze strzałką jest nieaktywny w trybie normalnym urządzenia ST620. Aby wejść do menu należy nacisnąć przycisk OK. Jako pierwsze na wyświetlaczu pojawi się menu PROGRAM.

Aby wybrać Menu SERWIS należy użyć panelu Touch Ring i nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić. Następnie należy dokonać wyboru pomiędzy trybem ON(włączony) i OFF (wyłączony).



Symbol SERWIS  będzie widoczny na ekranie wyświetlacza w menu Service. Na początku należy wprowadzić 3-cyfrowy kod dostępu – ten kod jest bardzo ważny, ponieważ będzie potrzebny każdorazowo przy zmianie trybu ON lub OFF.

Datę należy wprowadzić w kolejności: dzień, miesiąc, rok.



Aby potwierdzić, należy wcisnąć przycisk OK lub przycisk ze strzałką, aby powrócić do poprzedniego ekranu. Następnie na wyświetlaczu pojawi się możliwość wprowadzenia ustawień temperatury. Ustawiona wartość temperatury jest maksymalną jaka może być osiągnięta od daty wprowadzonej w menu SERWIS.



Ustawień temperatury dokonuje się za pomocą przewijania panelu Touch Ring i potwierdzenia przyciskiem OK. Po uruchomieniu trybu SERWIS, na wyświetlaczu należy wprowadzić 11 cyfrowy numer telefonu – dzięki temu użytkownik będzie w stanie skontaktować się kiedy nastąpi kolejna data serwisu. Numer można wprowadzić w taki sam sposób jak kod – należy przewinąć używając panelu Touch Ring, aż do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się wymagany numer i potwierdzić przyciskiem OK.





## STATUS BATERII

Termostat ST620 w trakcie normalnej pracy sprawdza co jakiś czas status naładowania baterii. Jeśli poziom wyczerpania baterii osiągnie poziom krytyczny dla działania urządzenia zostanie wyświetlony symbol niskiego stanu baterii. Termostat będzie kontynuował pracę, jednak w tym przypadku zaleca się wymianę baterii tak szybko jak to możliwe, w przeciwnym razie urządzenie może wejść w tryb OFF.



## TRYB OFF

Symbol niskiego naładowania baterii wyświetli się na ekranie, jeśli urządzenie oceni status naładowania baterii, jako niski. W tym przypadku urządzenie funkcjonuje normalnie, z wyjątkiem pracy wyświetlacza – zostaje automatycznie wyłączony. Jeśli stan naładowania baterii będzie bardzo niski termostat rozpocznie tryb OFF. W trybie OFF jedyną działającą funkcją jest sprawdzanie statusu baterii, dlatego zaleca się jak najszybszą wymianę baterii, aby powrócić do normalnego trybu pracy termostatu. Jeśli stan naładowania baterii oceniany jest ciągle, jako niski (urządzenie traktuje baterie, jako zużyte) - być może urządzenie jest ciągle w trybie OFF .



## PODŚWIETLENIE

Wyświetlacz termostatu ST620 jest automatycznie włączany po użyciu któregośkolwiek z przycisków lub dotknięciu panelu Touch Ring. Wyświetlacz pozostaje włączony przez około 6 sekund od ostatniego użycia przycisku, za wyjątkiem zmian ustawień zegara, programów lub ręcznych ustawień trybów – w tym przypadku wyświetlacz pozostanie włączony przez około 10 sekund po użyciu ostatniego z przycisków. Wyświetlacz nie włączy się , jeśli stan naładowania baterii jest niski lub blokada przycisków (Slide Switch) jest włączona.

## BLOKADA PRZYCISKÓW

Funkcja blokady przycisków (Slide Switch)  posiada dwie pozycje: odblokowany (UNLOCKED) i zablokowany (LOCKED).

W pozycji LOCKED symbol blokady przycisków (Touch Lock) będzie widoczny na wyświetlaczu i zmiana jakichkolwiek ustawień nie będzie możliwa. W przypadku gdy zmiana ustawień termostatu nie jest możliwa, należy sprawdzić czy blokada przycisków nie pozostała w pozycji UNLOCKED.

## RESET

Przycisk Reset umożliwia powrót urządzenia do domyślnych ustawień fabrycznych. Po naciśnięciu przycisku Reset jakiegokolwiek wcześniej wprowadzone zmiany ustawień zostaną anulowane.

## OSZCZEDNOŚĆ ENERGII

Jedną z głównych funkcji termostatu jest możliwość ustawienia dowolnej temperatury w pomieszczeniu, dzięki której będziesz czuł się komfortowo. Można rozpocząć od ustawień temperatury pomieszczenia od niskiego poziomu (np. 17 °C) i stopniowo zwiększać ją o jeden stopień każdego dnia, aż do momentu gdy będzie ona dla nas komfortowa. Należy pamiętać, iż każde zwiększenie temperatury o 1 °C jest równe większym kosztem ogrzewania o 3%.



## KONSERWACJA

Nie ma szczególnych wymagań dotyczących konserwacji termostatu ST620. Co jakiś czas można wytrzeć Zewnętrzną obudowę za pomocą suchego materiału (nie należy używać jakichkolwiek środków czystości, zawierających rozpuszczalniki, proszków oraz silnych detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie). Jakikolwiek naprawy lub serwis urządzenia powinny być wykonywane tylko przez dystrybutorów Salus Controls lub wyznaczone osoby. Jeśli termostat nie działa poprawnie należy sprawdzić:

- Baterie – rodzaj, poprawność umiejscowienia, stan naładowania. W razie wątpliwości należy umieścić nowe baterie.
- Status termostatu – czy jest włączony.
- Jeśli urządzenie wciąż nie działa poprawnie należy wcisnąć przycisk Reset.

## SPECYFIKACJA PRODUKTU

Model: ST620

## ZEGAR

Typ: Kontrola Radiowa (RCC) MSF (UK Version)  
Częstotliwość: 60kHz  $\pm$  300 Hz  
Wyświetlacz: 12 lub 24 godzinny

## PROGRAMOWANIE

Typy programowania: Programowanie w systemie 5/2 ; cały tydzień ; 7 (każdy dzień indywidualnie)  
Ilość programów: 6 programów w wybranym cyklu

## USTAWIENIA FABRYCZNE

Program	Pozycja	Po-Pt	So-N
1	ON	6:00AM	6:00AM
	TEMP	21oC	21oC
2	ON	8:00AM	8:00AM
	TEMP	14oC	14oC
3	ON	11:00AM	11:00AM
	TEMP	21oC	21oC
4	ON	1:00PM	1:00PM
	TEMP	14oC	14oC
5	ON	4:00PM	4:00PM
	TEMP	21oC	21oC
6	ON	9:00PM	9:00PM
	TEMP	14oC	14oC

## PARAMETRY TECHNICZNE

**Zakres pracy temperatury: 0°C-45°C**

**Zakres regulacji temperatury: 5°C -35°C**

**Dokładność ustawienia temperatury: 0,5°C**

**Częstotliwość pomiaru temperatury w pomieszczeniu: 15 sek.**

**Zasilanie : 2xAA**

**Napięcie: 230V AC / 50Hz**

**Max. prąd przełączeniowy: 10 (3) A**

**Typ przekaźnika: beznapięciowy**

**Temperatura składowania: -10°C - +60°C**

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa firmy

.....

Adres.....

Tel./Fax.....

.....

Miejscowość i data

.....

Pieczęć i podpis sprzedawcy

**DYSTRYBUTOR FIRMY SALUS:**  
**QL CONSULTING**  
**ul. Bielska 4a, 43-200 Pszczyna**  
**[www.salus-controls.pl](http://www.salus-controls.pl)**  
**[salus@salus-controls.pl](mailto:salus@salus-controls.pl)**

Importer:  
SALUS Controls Plc  
Salus House  
Dodworth Business Park  
Whinby Road  
Barnsley S75 3SP  
United Kingdom

## WARUNKI GWARANCJI

1. Producent udziela gwarancji na sprawne działanie produktu w okresie 24 miesięcy od daty zakupu, potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy.
2. W okresie gwarancyjnym zapewnia się użytkownikowi bezpłatną wymianę urządzenia na nowe (ten sam typ/model) lub usunięcie uszkodzeń powstałych z powodu wad fabrycznych.
3. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku:
  - a) Uszkodzeń chemicznych, mechanicznych z winy użytkownika,
  - b) Nieprawidłowego montażu, wykonanego niezgodnie z instrukcją montażu,
  - c) Nie przestrzegania instrukcji obsługi oraz warunków bezpieczeństwa,
  - d) Użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
4. Nabywca traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku:
  - a) Uszkodzeń powstałych z winy użytkownika powodujących trwałe pogorszenie jakości urządzenia,
  - b) Niewłaściwe użytkowanie – niezgodnie z instrukcją obsługi i montażu,
  - c) Ingerencji serwisowej osób nieupoważnionych.
5. Wszelkie roszczenia wobec sprzedawcy dotyczące rękojmi i gwarancji regulują przepisy Kodeksu Cywilnego.

Zapoznałem(am) się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

.....  
.....

**ZGŁOSZENIE REKLAMACJI/WPIS PUNKTU SERWISOWEGO, OPIS USZKODZENIA:**

## NOTATKI



Symbol oznaczający selektywne  
zbieranie sprzętu elektrycznego  
i elektronicznego.  
Zakaz umieszczania zużytego  
sprzętu z innymi odpadami.





[www.salus-controls.pl](http://www.salus-controls.pl)  
[www.salus-tech.com](http://www.salus-tech.com)  
e-mail:[salus@salus-controls.pl](mailto:salus@salus-controls.pl)